

Contents

	<i>page</i>
<i>Preface</i>	XI
Thanks and acknowledgments	XIII
Introduction to Language and Law	XV
1. What is Language and Law about?	XV
2. Language and Law: diverse research perspectives	XVI
3. Different genres of legal language	XVI
4. Characteristics of English legal language	XVII
4.1. Legalese	XVII
5. From legalese to plain language	XVIII
5.1. Plain language in the EU	XX
6. English and internationalization	XX
6.1. England's Common Law language seeping into <i>legal Englishes</i> today	XXI
6.2. English as the <i>lingua franca</i> of international legal communication	XXII
6.3. The legal language / legal system relationships	XXIII
6.4. English as a supra/international language and EU English	XXIV
6.5. Equality of EU official languages and <i>EU legal English</i>	XXIV
6.6. The standards for multilingual drafting of EU legislation	XXV
7. Learning English legal genres in the academic curriculum of Language and Law	XXV
7.1. Genres of academic legal language in English	XXVI
7.2. How to study legal genres in English	XXVI
7.3. Legal translation	XXVII
Revision Checklist	XXIX
 Chapter 1	
The Nature of Law	1
Law: definition	1
The law of the United Kingdom	2
Sources of law	2
Common law and Equity	3

	<i>page</i>
Classification of law	4
Public law: Constitutional law	4
Administrative law	4
Criminal law	4
Private law: Contract law, Tort law, Property law	4
Civil and Criminal Law: distinction	7
Civil law	7
Remedies for civil liability	7
Conduct of the civil action	8
Criminal law	8
Elements of the crime	8
Defences to criminal liability	11
Conduct of the criminal action	11
Legal professionals	13
Solicitors	13
Barristers	13
The judiciary: magistrates and judges	14
Addressing a judge in court	14
True or False?	15
Spot-check	16

Worksheet 1 <i>page 19 to 46</i>	Pronunciation table - Pronunciation practice: legal English words – Pronunciation: word stress - Pronunciation: verbs in the present tense – 3rd person - Pronunciation: regular verbs in the past - Word stress: <i>noun</i> or <i>verb</i> ? - Odd-one-out - Word-building: basic legal adjectives - Extension: multiple meanings - Gap filling: <i>noun</i> or <i>adjective</i> ? - Legal expressions - Extension: different ways of expressing <i>law</i> - Speaking: the routes to legal qualification - Writing: E-mail - Modal and semi-modal verbs in legal English - Legal English collocations - Matching: <i>law and procedure</i> - Testing your knowledge: <i>criminal v civil law</i> - Phrase substitution - Correcting mistakes - <i>Legal judgment</i> : understanding content and structure - Matching - Identifying the constituent elements of a criminal offence in the language of English statutes - Self-Assessment Questions: <i>modes of culpability</i> and <i>pleading defence</i> - Matching sentence halves: <i>personnel and procedure</i> – Listening Part 1: <i>Legal professionals</i> – Speaking – Listening Part 2 – Speaking – Listening for Writing Part 3 – Listening Part 4: You Be the Judge – Writing: email of advice – Writing extension: developing a legal argument
---	---

Chapter 2

Civil Law: Property, Contract, Tort

Property Law	47
Ownership	47

	<i>page</i>
Possession	47
Possession by consent	48
Possession without consent	48
Contract Law	48
The requirements of a contract	48
Consideration	49
Ending of a contract	50
Duress and undue influence	50
Mistake	50
Misrepresentation	51
Remedies for breach of contract	51
Tort Law	52
Overlap between tort, contract, crime	52
Types of Tort	52
Negligence	53
Trespass	53
Nuisance	54
Defamation	55
True or False?	56
Spot-check	57

Worksheet 2 <i>page 59 to 86</i>	<p>Word-building: <i>legal</i> opposites - Which opposites? - Naming <i>agents</i> in <i>civil law</i>: ...<i>or</i>, ...<i>ee</i>, ...<i>er</i> endings - Collocations: <i>contract</i> - Sentence completion - Multiple Choice Questions – MCQs - Sentence fragments: <i>Contract Law</i> - Self-Assessment Questions - MCQs: <i>Is there a contract in English law?</i> - Extension: <i>developing a legal argument in contract law</i> - Listening - Contract law - <i>Consideration & Misrepresentation</i> - Taking notes and speaking - Text completion: <i>law of torts</i> - Naming the <i>Tort</i> - Self-Assessment Questions: <i>tort of negligence and defences</i> - Speaking: making a short oral presentation - Making a civil claim - Reading - Speaking: <i>legal advice</i> - Role play: <i>lawyer-client interview</i> - Writing: <i>letter of advice</i> - Writing: <i>claim letter before action</i> - Answering Legal Problem Questions: IRAC (Nature – Use – Method) - Writing an Answer to a Legal Problem Question: <i>Clinical Negligence</i></p>
---	--

Chapter 3	
The Law-making Process	87
Primary legislation	87
The importance of Parliament	87
Domestic legislation and EU law	87

	<i>page</i>
Domestic legislation and judicial role	88
Secondary legislation	88
Creation of statute law	88
Statutory interpretation	90
EU law interpretation	91
Judicial precedent (case law)	91
The hierarchy of the courts	92
Other methods for judicial precedent	93
The parts of the judgment	94
Avoiding precedents	94
Reading UK statutes	96
<i>Criminal Evidence Act 2008</i>	96
Explanatory notes to find your way round the statute	97
Statutes: main linguistics aspects	98
Reading English legal judgments	104
All England Law Reports – <i>R v Comerford</i>	104
Explanatory notes to find your way round the case	106
Understanding the use of modal auxiliary verbs in legal judgments	109
England and Wales Court of Appeal (Civil Division) Decisions	111
Explanatory notes to find your way round the case	113
Legal judgments: rhetorical structure and function	114
The Incorporated Council of Law Reporting for England and Wales	115
Explanatory notes to find your way round the case	116
Judgment versus Statute: function and style	118
True or False?	118
Spot-check	120

Worksheet 3 page 121 to 146	<p>Word-building: <i>legal verbs</i> - Extension: fixed legal expressions - Replacing <i>italicised</i> language - Identifying parliamentary and judicial law-making by <i>italicised</i> words: <i>it / they</i> – Speaking - How a bill becomes an act - Sentence fragments - Word / phrase substitution - Text completion: <i>making a new law</i> - Finish the sentence: <i>statutory interpretation</i> - Rewriting sentences: <i>Human Rights Act 1998</i> - Reading: <i>Equality Act 2006</i> - Reading: <i>legal judgments</i> (scanning – skimming) - Understanding the argumentative role of sentences - Identifying organizational Moves - Reading for detail - Writing a summary of the legal judgment: <i>casenote</i> - Reading a full judgment: <i>distinguishing</i> - Reading a full judgment: <i>ratio decidendi</i> - <i>Comerford – Mullen</i>: language study - Identifying organisational Moves: <i>Comerford & Mullen</i> - Writing academic law essays (Understanding essay title – Essay structure) - Writing</p>
------------------------------------	--

Chapter 4

Criminal Procedure & Civil Procedure

Criminal and Civil procedure: adversarial system	147
The system of courts and their jurisdictions	148
Which court hears criminal and civil cases?	148
The criminal justice process	149
Classification of criminal offences by mode of trial hearing	150
The basics of criminal proceedings	150
Arrest	150
Decision to prosecute	151
Starting criminal proceedings	151
Procedure in the Magistrates' Court	152
Procedure in the Crown Court	154
Criminal trial	154
The civil justice process	157
The basics of civil proceedings	157
Preliminaries	158
Establishing possible claim	158
Assembling the case	158
Pre-action matters	158
Civil litigation	158
Starting proceedings	158
Statement of case	158
Defendant's response	159
Default judgment	159
Allocation	159
Offers to settle by payment of damages into court	159
Offer to settle using ADRs	159
Injunctions	159
Civil trial	159
True or False?	161
Spot-check	163

Worksheet 4 page 165 to 178

Text completion: *the court system* - Matching: *identifying the stages of a criminal trial* - Phrase substitution - Sentence fragments: *the criminal trial* - Extension: Open court – *who is speaking?* - Reading: *keeping crime down* – Listening: You be the Judge - Matching: *Civil litigation* - Extension: *Statement of case* - Matching: *ADRs* - Extension: *ADRs* - Rewriting sentences: *the path of a civil case* - Mock trial – Speaking: role play

Chapter 5

European Union Law	179
Sources of EU law	179
Direct applicability and Direct effect	179
EU instruments	180
The primary European institutions	181
The Council of the European Union	181
The European Commission	181
The European Parliament	182
Legislative procedures in the EU	183
The European Court of Justice	183
Personnel	184
ECJ's language policy	184
The European Court of First Instance	184
Personnel	184
How to find your way round ECJ's case law	185
How to find your way round EU legislation	186
European legal method: Reading an Opinion and Judgment	187
Opinion of Advocate-General	188
Explanatory notes to find your way round the Opinion	190
Judgment of the Court	191
Explanatory notes to find your way round the Judgment	194
True or False?	195
Spot-check	196

Worksheet 5 page 199 to 212

Word substitution - Matching: *EU instruments, institutions, processes and procedures* - Gap filling - Multiple Choice Questions - MCQs - Correcting mistakes - Reading: *Judicial co-operation in civil matters* (Task 1, 2, 3) - Text completion - Rewriting sentences - Regulations: Your Comment on the Language Use - Reading: *European judgment* - Reading and summarising: *European Judgment*

<i>Key</i>	213
<i>Useful websites for legal research</i>	223
<i>Audio files</i>	225